

SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



GODINA / YEAR XVI

SARAJEVO, 29.5.2023.

BROJ / NUMBER: 4.4

MJESEČNI INDIKATORI STATISTIKE SMJEŠTAJA U TURIZMU Prvi rezultati za april/travanj 2023.

MONTHLY INDICATORS OF ACCOMMODATION STATISTICS First results for April 2023

Ukupan broj dolazaka turista u aprilu/travnju 2023. godine iznosio je 83.374 što je za 62,1% više u odnosu na april/travanj 2022. godine, a u odnosu na mart/ožujak 2023. godine veći je za 28,7%. Učešće domaćih turista je 23,7%, a stranih turista 76,3%.

In April 2023 total number of tourist arrivals was 83.374 what is 62.1% more than in April 2022 and 28.7% more than in March 2023. Share of domestic tourist arrivals was 23.7% and foreign tourist's share was 76.3%.

Ukupan broj noćenja turista u aprilu/travnju 2023. godine iznosio je 157.151 što je za 57,9% više u odnosu na april/travanj 2022. godine, a u odnosu na mart/ožujak 2023. godine veći je za 27,6%. Učešće domaćih turista je 21,2%, a stranih turista 78,8%.

In April 2023 total number of tourist nights spent was 157.151 what is 57.9% more than in April 2022 and 27.6% more than in March 2023. Share of domestic tourist arrivals was 21.2% and foreign tourist's share was 78.8%.

Prema vrsti smještajnog objekta najveći broj noćenja je ostvaren u okviru vrste Hoteli i sličan smještaj sa učešćem od 96,0%.

According to the type of accommodation facility the highest number of nights spent was realized in Hotels and similar accommodation with share of 96.0%.

U strukturi noćenja stranih turista najviše noćenja ostvarili su turisti iz Hrvatske (17,3%), Slovenije (10,0%), Turske (8,4%), Srbije (7,3%) i Njemačke (5,4%) što je ukupno 48,4%. Turisti iz ostalih zemalja ostvarili su 51,6% noćenja.

Concerning the structure of foreign tourist nights, the most of them (48.4%) were realized by tourists from Croatia (17.3%), Slovenia (10.0%), Turkey (8.4%), Serbia (7.3%) and Germany (5.4%). Tourists from other countries realized 51.6% of tourist nights spent.

Broj raspoloživih kreveta u aprilu/travnju 2023. godine iznosio je 29.287 što je za 4,0% više u odnosu na april/travanj 2022. godine. Neto stopa iskorištenosti kreveta za vrstu Hoteli i sličan smještaj na području Federacije BiH iznosila je 19,7%.

Number of permanent bed places was 29.287 in April 2023 what is 4.0% more than in April 2022. Net occupancy rate of bed places for Hotels and similar accommodation was 19.7%.

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	IV 2023	Index IV 2023 III 2023	Index IV 2023 IV 2022	Struktura %	IV 2023	Index IV 2023 III 2023	Index IV 2023 IV 2022	Struktura %
UKUPNO TOTAL	83.374	128,7	162,1	100,0	157.151	127,6	157,9	100,0
Domaći Domestic	19.772	88,7	117,9	23,7	33.316	84,0	113,5	21,2
Strani Foreign	63.602	149,7	183,4	76,3	123.835	148,3	176,4	78,8

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PREMA VRSTI SMJEŠTAJNOG OBJEKTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY TYPE OF ACCOMMODATION FACILITY

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	IV 2023	Index IV 2023 III 2023	Index IV 2023 IV 2022	Struktura %	IV 2023	Index IV 2023 III 2023	Index IV 2023 IV 2022	Struktura %
UKUPNO TOTAL	83.374	128,7	162,1	100,0	157.151	127,6	157,9	100,0
Hoteli i sličan smještaj Hotels and similiar accommodation	80.369	128,4	164,6	96,4	150.881	127,4	160,7	96,0
Odmarališta i slični objekti za kraći odmor Holiday and other short-stay accommodation	2.266	124,8	109,2	2,7	4.965	119,0	115,3	3,1
Kampovi i prostori za kampiranje Camps and camping grounds	602	242,7	143,3	0,7	1.052	282,8	96,7	0,7
Ostali smještaj Other accommodation	137	133,0	112,3	0,2	253	142,9	95,8	0,2

DOLASCI I NOĆENJA TURISTA PO ZEMLJAMA PREBIVALIŠTA
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY COUNTRY OF RESIDENCE

	DOLASCI TURISTA TOURIST ARRIVALS				NOĆENJA TURISTA TOURIST NIGHTS			
	IV 2023	Index $\frac{\text{IV } 2023}{\text{III } 2023}$	Index $\frac{\text{IV } 2023}{\text{IV } 2022}$	Struktura %	IV 2023	Index $\frac{\text{IV } 2023}{\text{III } 2023}$	Index $\frac{\text{IV } 2023}{\text{IV } 2022}$	Struktura %
UKUPNO STRANI <i>TOTAL</i>	63.602	149,7	183,4	100,0	123.835	148,3	176,4	100,0
od toga: <i>of which:</i>								
Hrvatska <i>Croatia</i>	11.652	99,4	194,6	18,3	21.450	112,7	201,5	17,3
Slovenija <i>Slovenia</i>	6.207	244,9	198,0	9,8	12.373	285,5	232,9	10,0
Turska <i>Turkey</i>	6.352	270,8	-	10,0	10.358	232,7	266,7	8,4
Srbija <i>Serbia</i>	5.158	116,7	112,1	8,1	9.092	117,2	117,9	7,3
Njemačka <i>Germany</i>	3.442	183,4	121,1	5,4	6.727	169,2	109,3	5,4
SAD <i>United States</i>	2.036	144,7	144,8	3,2	4.735	127,3	152,0	3,8
Italija <i>Italy</i>	1.984	152,9	201,6	3,1	4.617	162,2	216,3	3,7
Austrija <i>Austria</i>	2.109	190,0	139,3	3,3	4.086	184,6	147,8	3,3
Crna Gora <i>Montenegro</i>	2.180	108,7	152,3	3,4	3.826	117,8	138,8	3,1
Ujedinjeni Arapski Emirati <i>United Arab Emirates</i>	1.070	99,4	262,9	1,7	2.871	96,4	-	2,3
Ostale zemlje <i>Other countries</i>	21.412	168,8	205,6	33,7	43.700	151,0	175,8	35,4

Izvori i metode prikupljanja podataka

Podaci o kapacitetima za smještaj, broju dolazaka i noćenja turista po vrstama objekata i prema zemlji prebivališta dobiveni su iz istraživanja Mjesečni indikatori statistike smještaja u turizmu (obrazac TU-11).

Istraživanje se provodi na osnovu/temelju Zakona o statistici u Federaciji BiH („Sl. Novine FBiH” br. 63/03 i 9/09). Opširnija metodološka objašnjenja objavljena su na internet stranici Federalnog zavoda za statistiku <http://fzs.ba/index.php/klasifikacije-i-metodologije/english-metodologije/turizam/>

Jedinice posmatranja su poslovni subjekti (preduzeća, obrtnici, zadruge, ustanove, udruženja itd.) i njihove jedinice u sastavu koji su prema KD BiH 2010 registrovani u granama: 55.1 (hoteli i sličan smještaj), 55.2 (odmarališta i slični objekti za kraći odmor), 55.3 (kampovi i prostori za kampiranje), 55.9 (ostali smještaj); zdravstvene ustanove u kojima osobe same snose naknadu za medicinsku rehabilitaciju odnosno svoj boravak; poslovni subjekti koji se bave posredovanjem u smještaju gostiju u: seljačkim domaćinstvima, kućama, kampovima, apartmanima i sobama, koje neposredno iznajmljuju građani/domaćinstva.

Turist je svaka osoba koja u mjestu izvan svog prebivališta provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju, radi odmora ili rekreacije, zdravlja, studija, sporta, religije, porodice, poslova, javnih misija i skupova.

Domaći turist je svaka osoba sa prebivalištem u Bosni i Hercegovini koja u nekom mjestu u Bosni i Hercegovini, izvan mjesta svog prebivališta, provede najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Stranim turistima smatraju se sve osobe koje u Bosni i Hercegovini nemaju stalno prebivalište, a provedu najmanje jednu noć u ugostiteljskom ili drugom objektu za smještaj gostiju.

Soba je jedinica koju čini jedna soba ili skupina soba čineći nedjeljivu iznajmljivačku cjelinu u smještajnom objektu ili boravištu. Sobe mogu biti jednokrevetne, dvokrevetne ili višekrevetne zavisno da li su opremljene stalno za smještaj jedne, dvije ili više osoba. Ako se soba koristi za stalni boravak za više od godinu dana, ne treba da bude uključena. Vile, seoske kuće, drvene kolibe, bungalovi, kabine i apartmani se trebaju tretirati kao sobe tj. kao jedna jedinica (jedna soba).

Broj kreveta u objektu ili boravištu je određen brojem osoba koje mogu prenoćiti u krevetima, ignorišući bilo kakve dodatne ležaje koji bi se mogli namjestiti na zahtjev gosta. Termin krevet se primjenjuje na jedan krevet, dvostruki krevet se računa kao dva kreveta. Krevet je jedinica koja služi za mjerenje kapaciteta bilo kojeg tipa smještaja.

Stopa iskorištenosti kreveta u referentnom mjesecu se dobije tako što se broj ukupnih noćenja podijeli sa brojem raspoloživih kreveta i brojem radnih dana u datom mjesecu. Dobiveni rezultat se množi sa 100 da bi se izrazio u procentima.

Source and methods of data collection

Data on capacities, the number of tourist arrivals and tourist nights by type of accommodation and country of residence are collected through Monthly indicators of accommodation statistics (Form TU-11).

This survey is conducted on the bases of Law on Statistical Survey in the F B&H ("Official Gazette FB&H No." 63/03 and 9/09). More details of this survey are published in the Methodology on the web site of Federal Institute for Statistics of FBiH <http://fzs.ba/index.php/klasifikacije-i-metodologije/english-metodologije/turizam/>

Report units are business entities (enterprises, entrepreneurs, institutions, associations etc.) and their parts registered according to the CA BiH under section I – 55.1 (hotels and similar accommodation), 55.2 (holiday and other short - stay accommodation), 55.3 (camps and camping grounds), 55.9 (other accommodation), health institutions for their facilities in which persons stay for medical rehabilitation (costs are on persons themselves), business entities and parts thereof engaged in tourist stay in rural households, houses, camps, apartments and rooms directly rented by private persons/households.

Tourist is every person who, outside his place of permanent residence, spends at least one night in a hotel or another accommodation facility for reasons of rest, recreation, health, study, sport, religion, family, business, public tasks or meeting.

Domestic tourist is a person with permanent residence in Bosnia and Herzegovina who spends at least one night in a hotel or some other accommodation facility outside their place of residence.

Foreign tourist is a person with permanent residence outside Bosnia and Herzegovina who temporarily resides in Bosnia and Herzegovina and who spends at least one night in a hotel or same other accommodation facility.

A bedroom in an accommodation establishment is the unit formed by one room or groups of rooms which are rented by tourists as a whole. Rooms may be single, double or multiple, depending on whether they are equipped permanently to sleep one, two or several persons. If the room is used as a permanent residence, for more than a year, it should not be included. Villas, cottages, wood huts, bungalows, cabins and apartments shall be treated like rooms, i.e. to be count as one unit (e.g. one bedroom).

The number of bed places in an accommodation establishment is determined by the number of persons who can stay overnight in beds set up in the establishments, ignoring any extra beds that may be set up by customer request. The term bed place applies to a single bed. A double bed is counted as two bed places. This unit serves to measure the capacity of any type of accommodation.

The occupancy rate of bed places in reference month is obtained by dividing the total number of overnight stays by the number of bed places on offer and the number of days when the bed places are actually available for use. The result is multiplied by 100 to express the occupancy rate as a percentage.

Izdaje Federalni zavod za statistiku FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26
Published by the Institute for Statistics of FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 20 64 52, Fax: +387 (33) 22 61 51
Elektronska pošta/E-mail: fedstat@fzs.ba, Internetska stranica/Web site: <http://www.fzs.ba>

Odgovorne osobe:
Doc. dr. Emir Kremić, direktor

Persons responsible:
Assist. Prof. Dr. Emir Kremić, Director General

Saopćenje pripremili: Nikola Radović, Fatima Demirović
Prepared by: Nikola Radović, Fatima Demirović

Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor
Those using data from this issue are requested to state the source

Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se na internetu
First Release data are published on the Internet